

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
**DON FLORENCIO RODRIGUEZ**  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
**QUINCE CENTIMOS**

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

## JABONES DE TOCADOR AL PRECIO DE LOS ORDINARIOS DE LAVAR ROPA

FABRICA DE JABONES Y LEJIAS ESTRELLADOS "LUBEY".-ALMIBAR, 55-ARANJUEZ

### NUEVAS CREACIONES

LOS MAS ESPUMOSOS,	JABON INGLES WILSON, PERFUMADO
LOS MAS DETERSIVOS Y	JABON VERDE LECHUGA IDEM
LOS MAS AROMATICOS	JABON FLORES AZULES IDEM

### SUS VENTAJAS

LAVAN MEJOR, MAS PRONTO Y EVITAN ROTURAS EN LA ROPA SON AROMATICOS, DIFERENCIANDOSE A TODAS LAS DEMAS CLASES = = = = = PUEDEN USARSE PARA EL TOCADOR SIN PELIGRO POR SU PUREZA

## El problema religioso.

Siempre nos ha parecido una ridiculez, después de constar en la constitución del Estado que la religión oficial es la católica, apostólica y romana, lo que se ha dado en llamar el problema religioso, como una cosa urgente, actual y de resolución inmediata por parte de los Gobiernos. La misión del Estado, en esto es puramente tutelar y no de dirección, ateniéndose a lo concordado entre ambas potestades. Además, como problema público no ha existido más que en el cerebro de los ventajistas, que han querido hacer de ese banderín el enchufe para otros planes, sirviendo de abortivo a los personalismos políticos, porque en España, el que siente la religión la práctica y el que no es católico, no es nada, sin preocuparle primariamente esas campañas, que tanto lo aceptan por derivación y conveniencia.

Actualmente se quiere plantear el problema religioso como si en España no hubiese libertad para ir o dejar de asistir a los cultos católicos, o como si estuviesen atenazadas las conciencias, sin poderse manifestar, u obligadas a determinados actos. Siempre ha existido una tolerancia, que a veces ha rayado en abuso por el desamparo en que se ha encontrado la Iglesia, de que ninguna otra sociedad ha carecido. A veces los intereses religiosos han sido atacados, sin que la tutela oficial haya desplegado grande actividad, y, en cambio, ninguna entidad similar, ha sufrido esos abandonos.

Como siempre, el que quiere asistir, asiste, y el que desea cumplir bien lo hace. Pero no existe, como no ha existido, ningún problema religioso, que menos cabe, antes al contrario, la libertad de los ciudadanos, ya obligándoles a cosas que no aceptan, ya imponiéndoles obligaciones que rechazan. No hay que dejarse alucinar. Afortunadamente el tópico del predominio religioso no puede prosperar, aunque se le cambie la etiqueta, porque está en desuso, a causa del fracaso de otras épocas, y hoy nadie cree que la nación ni el ciudadano prosperen y progresen con esos pretextos, que sólo sirven para arrastrar incautos. Esos procedimientos cayeron para no volver, y los hombres que intentan resucitarlos deben retirarse, porque ese ideario subjetivista no convence a nadie por caduco, impropio y extemporáneo.

La opinión debe percatarse del engaño, y aquí lo que interesa a todos es acrecentar la moralidad pública en todas sus manifestaciones y sentidos, con el fin de consolidar la pureza de los actos, de restar justicia de íntegra honradez y fuerte tradición de raza.

F. HORTA

## Anuncio

### AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 16 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Julio de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

## CRONICA

¿No habéis visto con frecuencia que algunos padres se entretienen en enseñar a sus hijos pequeños, palabras feas y deshonestas que los niños repiten como máquinas?

Yo también lo he visto, y por eso hoy escribo esta crónica, impresionada por el triste espectáculo de ver cómo el padre enseña a su niño picardías.

Los periodistas vamos por la calle recogiendo impresiones, y también hasta mi oído han llegado estas palabras pronunciadas por boca de mujer:

—Yo no voy a misa más que cuando es de algún muerto de mi familia.

Y estas otras al paso de la procesión de la Virgen, al decir una muchacha a otra que se arrodille, contestar la interpelada:

—Para mí como si no pasara nadie.

¡Qué dolor! A unos y a otros podría repetirseles las palabras del Señor: «Más les valía no haber nacido».

¿Pero puede decirse que estas personas son malas?

A poco que se estudie la psicología del pueblo, se ve que no son malas. Basta salir a las solanas para ver que las mujeres son limpias y trabajadoras, se ve la ropa tendida vieja, pero muy limpia, y bien cosida con piezas múltiples.

Se sabe que en invierno pasan hambre y no roban, no son pendencieros, sino que por el contrario son honrados; lo que pasa es que carecen de instrucción. Estos niños así educados por sus padres, cuando tengan dos años más, repetirán estas mismas palabras a sus amiguitos cuando jueguen, y a sus padres cuando los reprendan, y como es él mismo quien se las ha enseñado, ha per-

## Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVESA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes. Soliciten nuestras fórmulas de «FOSFATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS

Casa LAFUENTE POSTAS, 2

dido la fuerza moral para corregirle, y el hijo ni le quiere, ni le respeta, ni le teme.

Estos niños son los que demuestran su falta de cultura, como ha ocurrido días pasados en plena calle de Stuart, donde un chiquillo de catorce años, rayó con una piedra una puerta recién pintada, y al reñirle con razón el pintor, le contestó con esa serie de insultos, que en boca de niño es más penoso escuchar.

No estaría demás que las autoridades se ocuparan un poquito de estos niños que llenan las calles en cuadrillas apedreando árboles y personas, van haciendo daño por donde quieran que pasan.

¿Cómo? Haciendo cumplir la Ley, de que todo niño menor de catorce años asista a la Escuela, castigando a los padres en la forma que la Ley marca cuando se encontrasen estos niños por la calle en horas de clase. Y obligándoles a que jueguen en plazas o lugares designados exprofeso para ello.

El niño en Aranjuez está muy abandonado; sus padres tienen que trabajar y los dejan en plena calle, expuestos a todos los peligros. Se debe estudiar la

## Anuncio

### AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

#### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

forma para que estén recogidos y reciban la educación propia de los tiempos que corremos.

¿Que hay asuntos de mayor importancia de que ocuparse? ¿Puede haberle de mayor importancia que educar y hacer de los niños de hoy hombres honrados y morales para mañana? Creo que no.

CARMEN MIRALLES

## La cita del pastor.

Poemilla que dedico a mi respetable amigo don Casimiro Lanaja.

En una aldea asturiana, cuyo nombre no hace al caso, un matrimonio vivía tan humilde como honrado. Tenía por heredero de dos vacas y un establo a un mocetón que contaba una veintena de años, y cosa rara, aquel chico metido entre los rebaños, sin conocer una sola letra del abecedario, se sentaba en una peña pensativo y cabizbajo. Pensaba. ¿Y en qué pensaba? En el tema interesado con que iuchan los cerebros de todo el género humano. Pensaba en hacerse rico, en eso estaba pensando. Luego marchaba a su casa coplillas canturreando, alegre como unas pascuas con la sonrisa en los labios. Su buen padre dormitaba sobre un incómodo banco, mientras su madre guisaba unas berzas y unos ajos y alguna que otra patata para la cena. Embobado miraba el chico a su madre y al padre de vez en cuando y exclamó: «Al fin, madrecita, si Dios me manda su amparo, dentro de muy poco tiempo, dentro de muy pocos años, no trabajará usted más, que bastante ha trabajado. Aquí no se puede ahorrar; nunca tenemos zapatos y usted, padre, que ya es viejo, no quiero que ande descalzo. Mi madre es vieja también y la hace falta un refajo y unas medias que la abirguen y un corpiño bien forrado. Para mercar todo eso y algo más que yo me callo, hay que marchar a la Habana que está el oro muy barato, y yo he de hacer, Dios mediante, lo que hicieren mis paisanos

Bruno y Blas, que en poco tiempo los duros amontonaron y son sus padres señores en vez de ser artesanos. La Virgen de Covadonga me guardará con su manto. Venderemos una vaca pa pagar lo del embarco y con una carta de esas que escribe el padre Bernardo, verá usted cómo en la Habana luce el sol con más regalo. Ya se acabó la borona, ahora comerán pan blanco porque yo lo ganaré de día y noche sudando. En ese puchero roto que de hervir está cansado tantas coles y manzanas, caerá la carne a puñados y le mandaré a mi padre de la Habana los cigarros y a mi madre las doblillas que vaya economizando, y después cuando me vuelva hecho todo un millonario, les he de llevar en coche por buenas mulas tirado ¿Verdad, padre?, ¿verdad, madre? ¡Toma, pues si están llorando!

Dos ancianos y al lado un mocetuelo con gran fervor al pie de un santuario fijos en una imagen de consuelo en voz baja rezaban el rosario. Terminado que fué, con alegría el mozo puesto en cruz y arrodillado, de este modo expresó lo que sentía sonriente a la par que emocionado:

¡Virgen de Covadonga!  
¡Madre querida!  
Tuyo es mi pensamiento,  
tuya es mi vida.  
Me voy y al irme  
no podía marcharme  
sin despedirme.  
Mira por estos viejos  
que me criaron.  
¡Cuánto lloran los pobres!  
¡Cuánto llorarán!  
Porque tan lejos  
me voy están tan tristes  
mis pobres viejos.  
Yo también a mis solas  
mucho he llorado,  
mis lágrimas se quedan  
allá en el prado.  
Nadie me ha visto  
llorar más que Tú sola  
y el Santo Cristo.  
Te ofrezco a mi retorno  
corona nueva  
y de bonitas flores  
llenar tu Cueva,  
y una campana  
cuyo timbre se escuche  
desde la Habana.  
¡Adiós, madre adorada!  
No me abandones;  
recoge mis suspiros,  
mis oraciones,  
que desde lejos  
te pedirán que ampires  
a mis dos viejos.

Con paso lento y actitud tranquila salieron del severo santuario, tomaron agua de una hermosa pila y se guardó la anciana su rosario. ¡Todo silencio! Sólo se escuchaba al mozo repetir: ¡Bendita sea! y el cimbalo tristán que resonaba cuando los tres llegaban a la aldea.

Allá en la linda bahía de la Coruña orgullosa un gran buque se mecía en la tarde de *aquel día*, tarde oscura, tenebrosa. Gran movimiento de brazos en la playa se divisa, menudean los abrazos y hay corazón que en pedazos va desgarrando la brisa. Dos campesinos ancianos sujetaban fuertemente a un mocetón con sus manos escuchando los cercanos murmullos de la corriente. ¡Dos silbidos! ¡La señal!

Aquel nudo se desata; suena un beso maternal que lo recoge un caudal de purísima escalata. Un suspiro y un «adiós» funde en uno, tres alientos, los padres lloran los dos y el hijo le envía a Dios unó a uno sus pensamientos. El buque, airoso zarpaba, las olas iba rompiendo, al abismo saludaba y el abismo contestaba con su marítimo estruendo. Poco a poco se perdió de vista aquella cubierta, el día se estremeció y la noche se extendió sobre la playa desierta.

Cuatro años transcurridos. ¡Ya no lleva el cartero las cartas! ¿Qué ha pasado? ¿El pastor pensativo habrá olvidado la promesa solemne de la Cueva? Aquellos viejos que la undosa raya le vieron trasponer, ¿qué hacen ahora? ¿Aquella pobre madre ya no llora como lloraba en la arenosa playa? Ya no existe ninguno. En polvo inerte los dos se convirtieron. Ya no imploran. En la triste mansión en donde moran sólo vive un fantasma: el de la Muerte. ¿Y aquel chico robusto y animado que en busca de riquezas alzó el vuelo? Ese citó a sus padres en el Cielo y ha acudido a la cita; está a su lado.

## DOCTOR ESCALADA

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

## De interés local.

### Emisión de un empréstito municipal.

Todos sabemos que Aranjuez es un pueblo que está pendiente de mejoras importantísimas y necesarias, y que de realizarse, colocaría a Aranjuez a la altura de una capital; ya que condiciones le sobran para ello, pero en el ánimo de todos está, que con el presupuesto municipal ordinario dichas reformas nunca podrán tener realización; de ahí la necesidad de un empréstito municipal, con el que podrían realizar dichas obras.

El empréstito, que bien puede ser de un millón de pesetas, que es lo menos que se necesitara para acometer obras de la importancia de esta población, tales como el problema de las aguas, que cada día es más urgente su resolución, y como el adoquinado de la calle de San Antonio, desde los arcos hasta la calle del Rey (tenemos entendido que la Diputación adoquina lo demás), el establecimiento de un «kiosko» de necesidades en la plaza de abastos.

El aseo del mercado, que bien lo necesita, una barriada de casas baratas, higiene pública.

La realización de un empréstito tan necesario, no creemos sea de una gran dificultad, emitiéndole en un plan popular, en donde hasta los vecinos más modestos pudieran participar, ya que damos por descontado que las clases pudientes de la población responderían gallardamente, dada la importancia que tiene para el vecindario, y si la cantidad es muy elevada para la potencia económica del pueblo, no faltarían personas que nos ayudaran como ocurrió en el empréstito anterior. Lo que urge es querer y trabajar.

Firmemente creemos que el actual alcalde, señor Valle, es el más indicado para acometer tan importante reforma por sus conocimientos y por las simpatías con que cuenta en este pueblo, teniendo la seguridad de que la suscripción sería un éxito y Aranjuez habría dado un gran paso en su desarrollo y progreso. El Ayuntamiento tiene la palabra, ya que sus representados así lo desean.

UN SUScriptor

### El progreso industrial.

## Centenario del primer ferrocarril de vapor para pasajeros.

La celebración del centenario del 27 de septiembre de 1825, fecha en que tuvo lugar el primer viaje por ferrocarril entre Stockton y Drington, es un acto de interés mundial, pues aquella fecha señala en la historia del progreso material el principio de una era, la más importante y de más trascendencia que se haya registrado jamás para el desarrollo mercantil e industrial de los pueblos. Difícilmente podría creerse que aquellas inseguras tentativas habrían de dar origen, en el transcurso de cien años, a la vasta red de hierro que cubre hoy por doquier la superficie de las tierras habitadas, y sobre la cual ruedan incesantemente millares de pesados trenes con velocidades vertiginosas entonces no sospechadas.

La prestigiosa revista «Ibérica», en su número 589, ha dedicado una extensa información ilustrada a este acontecimiento, y publica los diferentes modelos de máquinas utilizados en el transcurso de un siglo, desde el carruaje de vapor de Cugnot, hasta las potentes locomotoras inglesas tipo «Garrat», las mayores que funcionan en aquel país.

## CAZADORES

La casa de **GULLÓN, Stuar, 24**, ha recibido inmenso surtido en cartuchería y efectos para caza a precios muy reducidos.

Liquidación de un inmenso surtido de batería de cocina por kilos.

## Niños fumadores

Un médico inglés reunió 83 muchos fumadores, de nueve a quince años de edad, y después de sujetarlo a un escrupuloso examen de varios meses, dedujo que el organismo de 27 de ellos estaba seriamente atacado; 22 padecían de circulación desordenada de la sangre, malas digestiones, palpitaciones y una marcada afición a las bebidas espirituosas; 12 arrojaban además sangre por las narices con mucha frecuencia; 10 de los otros padecían desvelos y los 12 restantes tenían gangrenadas las membranas mucosas. El doctor los estuvo curando sin resultados favorables, mientras no renunciaron al tabaco, y todos se pusieron buenos en cuanto dejaron de fumar. Añadiremos nosotros la siguiente reflexión: No será fácil de explicar, pero parece que el cigarrillo en la boca del niño, es como la señal de querer abandonar todos los encantos de la niñez, pasando a abrazar todos los defectos y vicios del hombre.

## Se vende

leche de vacas, a 70 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA  
Cacharras precintadas.

Wenceslao García

ALMIBAR, 45

## ESPECTACULOS

Hoy, a las cinco y media, en la Plaza de Toros, novillada. Por la noche, en el Teatro, Casino de Agricultura y Plaza de Toros, cine. Mañana, por la noche, cambio de programa.

### FOOT-BALL

El domingo, por la tarde, en el campo de la Deportiva, gran partido.

### FOOT-BALL

El domingo por la tarde, en el Campo de la Deportiva, hubo un encuentro interesante entre un equipo de la Deportiva y 1.º de Toración de Madrid, resultando muy interesante y quedando empatados a dos.

Lea usted **EL ECO REGIONAL**, el único periódico de la comarca.

## Resumen general de la semana.

Madrid: La «Gaceta» publicó una disposición ampliando hasta el 31 de Diciembre el plazo para ingreso de la cuota militar.

Málaga: El lunes llegaron a esta población los aviadores franceses y americanos que van con rumbo a Marruecos.

Gijón: El martes se acordó que el príncipe de Asturias sea canónigo honorario de la Colegiata de Covadonga.

Toledo: El miércoles quedó ultimado el cartel de toros para la feria; ocho toros de Herederos de don Vicente Martínez para Cañero, Sánchez Mejías, «Litri» y «Niño de la Palma».

Almería: El jueves zarpó de este puerto, con rumbo a Cuba, el vapor «Jacinto», con 800 barriles de uva.

Soria: El viernes descargó una horrosa tormenta sobre el pueblo de Juder; tres hermanos, para librarse de ella, se guarecieron debajo de un árbol, cayó una chispa y les carbonizó.

Zaragoza: El Gobierno civil comunica, que se espera nueva crecida del río Gallego, estando preparados para auxiliar a los vecinos ribereños.

Buenos Aires: El ministro de Agricultura acaba de publicar el resultado del censo algodonero de este año, del cual resulta que la superficie sembrada fué de 104.513 hectáreas y la producción toneladas 48.600, el triple que el año anterior.

París: El día 13, Pablo Pérez, súbdito español, mató a su novia Carmen González, en el metro, y el público indignado trató de darle el castigo merecido.

Tokio: El 10 se estrenó en el teatro Principal una obra teatral, tomando parte 204 artistas y aterrizando un aeroplano en escena.

Marruecos: Ayer llegó a Melilla una enfermera italiana, que tan valiosos servicios presta en el campo de batalla al lado de la 3.ª bandera del Tercio, donde lleva tres años alistada.

Zona francesa: El enemigo está fortificado en el sector de Uzán.

## DE SOCIEDAD

El miércoles salieron para Bilbao don Francisco Talavera y su distinguida señora.

Está pasando unos días en ésta el hijo de nuestro distinguido amigo don José Alvarez.

Salieron ayer para Lisboa nuestros amigos don Calixto García y don Florencio Alonso.

Marchó a Santander el señor Sánchez y su encantadora hija.

Están pasando una temporada en ésta don Jacinto Muñoz y su lindísima hija.

Para Gijón marchó don Antonio González.

Se encuentra restablecida nuestra suscritora doña Adela Sanz.

Salieron para Logroño la simpática señorita Pilar Galobarbe y su hermano Santis.

Regresó de Madrid en satisfactorio estado la madre de nuestro amigo señor Iraola.

El domingo fué la primera amonestación del inteligente industrial de ésta don Avelino de la Cruz con Encarnación Peña.

El jueves marcharon a San Sebastián, donde pasarán el verano, las bellas señoritas Conchita García e Isabelita Ceça.

El domingo saludamos a los distinguidos señores don Emiliano Leristan, don Orenco Echarrí y el acaudalado naviero don Jacinto Salas.

## Consejos de un higienista.

Para evitar la grasa que invade y deforma la más pura línea, ¡qué lucha es preciso sostener!—dice el higienista a que debo estos detalles—. En esta lucha, el masaje es el arma más segura: masaje ligero llevado de abajo arriba con la mano derecha, y utilizando en él una pomada cuya fórmula os ofrezco. Mientras la mano derecha hace el masaje de la forma indicada, la izquierda extiende los tejidos y sostiene la cabeza echada hacia atrás. He aquí la pomada resolutive de la doble barbilla:

Glicerina. . . . . 30 gramos.  
Yoduro de potasio. . . . . 1 »  
Esencia de limón. . . . . c. s.

Es igualmente útil someter la cabeza a una gimnasia diaria, consistente en hacer ejercicios, mediante los cuales la cabeza se doble hacia atrás, después a la derecha, a la izquierda; jamás hacia adelante. Este movimiento debe ser siempre cuidadosamente evitado.

Para la blancura del cuello se recomienda eficazmente la loción siguiente:

Infusión concentrada de romero. . . . . 100 gramos.  
Leche de almendras amargas. . . . . 50 »  
Alcoholato de rosas. . . . . 50 »  
Tintura de mirra. . . . . 5 »

Nada envejece tanto como la gordura del cuello, que borra ese famoso «collar de Venus», cuyo triple pliegue es una de las glorias más preciadas de la juvenil belleza femenina. Para luchar contra ese enemigo, al que tratamos de combatir por todos los medios en las presentes notas, utilícese como pomada, durante el masaje, la composición que copiamos:

Pomada de pepinos. . . . . 50 gramos.  
Sulfato de alúmina. . . . . 2,5 »  
Cold cream. . . . . 75 »  
Infusión de corteza de sauge. . . . . 200 »  
Agua de laurel cerezo. . . . . 200 »

En cuanto a las mujeres delgadas, para las que no son de temer estas deformaciones por acumulación de grasas sobre el cuello y la garganta, existe otro riesgo no menos peligroso y que puede dar al traste con la belleza más perfecta: ¡las arrugas! El tremendo enemigo siempre amenazante y contra el que se ensayan los más variados medios de defensa, casi siempre ineficaces. Las fricciones diarias y metódicas de aceite de oliva refinado, perfumado con esencia de iris, retrasarán notablemente la aparición de esas arrugas.

Si estas fórmulas, donde se combinan de un modo perfectamente ático las hierbas saludables, los aceites maravillosos, las esencias de frutas propicias y la leche de almendras, como en los tiempos frescos y luminosos de la Helade, dejan un poco escépticos a los que dudan de la eficacia de ciertos remedios demasiado sencillos, añadamos todavía a estos consejos, arrancados por lo que se ve, a largos años de experiencia y de estudio, en el afán eterno de prolongar la juventud, otra fórmula más complicada, más científica que las precedentes, y como ellas, preciosa y eficaz:

Miel de abejas. . . . . 30 gramos.  
Mantequilla de cerdo lavada. . . . . 18 »  
Agua de rosas. . . . . 18 »  
Aceite de almendras dulces. . . . . 30 »  
Tintura de mirra. . . . . 6 »  
Azúcar de cebolla de lirio. . . . . 6 »

Para quitar en lo posible a la mantequilla su tendencia a enranciarse, debe batirse bien con agua fresca y matizarse de manera que no quede en ella ninguna fibrilla.

Por último, como medida preventiva contra todo atentado contra la belleza del cuello—los especialistas aconsejan que este cuidado comience ya durante la primera infancia—, y aun en los casos en que esta belleza sea irreprochable y no necesite aparentemente de cuidados, como medio de conservarla indefinidamente es excelente locionar el cue-

llo dos o tres veces por semana con una infusión muy fuerte de té verde.

No descuidando estos detalles reseñados, y empleándolos constantemente, es seguro que la más perfecta esbelta se conservará en sus líneas más puras e irreprochables».

He aquí una parte, la más interesante de los consejos, por otra parte no muy difíciles de seguir, del ilustre higienista. Casi todas las fórmulas copiadas pueden hacerse en casa reuniendo los ingredientes, que se encuentran sin dificultad en todas las droguerías.

Para reconocer la pureza de la leche, recomienda un químico práctico: coger una aguja de acero de hacer media, limpiarla con cuidado, lavarla en un poco de aguardiente y enjuagarla de nuevo con un lienzo fino. Sumérjase la aguja en la leche que se quiere reconocer y sáquese verticalmente. El líquido corre a lo largo de la aguja, y si la leche contiene agua, goteará rápidamente sin dejar traza sobre el acero. Por el contrario, si la leche es pura, quedará en el final de la aguja una gota que tardará unos momentos en caer.

## CYCLO-SPORT

STUAR, NUM. 20

Venta de bicicletas de las mejores marcas, alquiler y accesorios de las mismas.

## Los dos hermanos.

Cuento infantil.

(CONCLUSIÓN)

Pasaron unas semanas y Alfredito daba alguna esperanza de corregirse, causando con esto cierto contento a sus papás y no menos satisfacción a los profesores, que creían empezar a ver el fruto de sus desvelos.

Una mañana primaveral estaba Margarita en el saliente de la galería, con la cristalería abierta, extasiándose en el gran cuadro de la naturaleza. Por el jardín empezaban a extenderse las caricias del sol, y cimbreado muy cadenciosamente las siemprevivas, las magnolias olorosas y las flores de maravilla, contrastaban con el monótono vaivén de las acacias producido por la brisa.

Recuerda de pronto Margarita que tiene una obligación por cumplir, y adentrándose con cara muy ruidosa, va y alcanza una jaula para cuidar su pajarito, porque habéis de saber que Margarita tenía uno, al que quería mucho. Este, que conocía a la niña y le obsequiaba todos los días con un terrón de azúcar, poníase juguetón así que la veía; saltaba de palo en palo, alargaba su piquito por el enrejado como besando los marfileños dedos de Margarita.

Habíanse encariñado ambos, de tal suerte, que la niña casi aprendió de asintomancia, sabiendo en sus movimientos lo que el pajarito la pedía.

Hallándose entretenida en este quehacer penetró su hermano y acercóse.

Tarareaba Margarita, mientras le ponía agua, una coplilla que decía así:

Pobre pajarillo  
y cómo cantaba  
en sus trinos parecía  
que solo lloraba.

De pronto, no sabiendo Alfredo cómo mortificar a su hermana, hizo un movimiento con la gorra, de tal forma, que el pajarillo, asustado, trató de huir, saliendo de la jaula y yendo a ocultarse en la floresta vecina.

## Leche

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

Quedó consternada Margarita, poniéndose a llorar la pérdida de su amigo.

A poco sintió que piaba muy cerca de allí, y vió con la natural sorpresa que el pajarito rondaba a entrar en la galería.

Solamente cuando Alfredo hubo marchado con un buen firón de orejas que le propinó su papá, el pajarito se acercó y muy contento dejó le entraran en la jaula a saborear su terrón de azúcar.

No basta, amados niños, aparentar ser buenos; es preciso serlo, porque si no hasta los pájaros huirán de vosotros.

JESÚS RAMÍREZ SÁNCHEZ

Madrid 1925.

(Prohibida la reproducción).

## Se venden

esquina al Hospital, un cuadro de tierra con riego y una escalera de caracol de hierro.

Razón: Callejón de Santa Lucía, núm. 3, SR. ALMONACID

Pasa los domingos consulta en ésta, de diez a seis, el reputado doctor

RODRÍGUEZ ACOSTA

Almíbar, número 9

## PENSAMIENTOS

El dinero es como el tiempo: no lo perdais y tendreis bastante.

### Economía doméstica.

La mujer al marido:

—No dirás que soy derrochadora; buscando economía he encontrado una verdadera ganga... ¡medias a peseta el par!

—¡Magnífico! Me alegro mucho.

—Y como las he visto tan baratas he comprado quinientos pares.

Tus lindos ojos nos enamoran, salvo que bizcos, salvo que tiernos, salvo que lloran.

## Se vende

un establo, con corral, cochera y habitación.—Calle San Pascual, 33: Razón  
Taco, 3

## NOTICIAS

Las obras de las casas baratas empezaron el miércoles, y nos dice D. Miguel Ruiz, ex administrador de la marquesa de Portago, que piensa inaugurarlas en el mes de enero.

Se nos ruega hagamos público que se ha perdido un llavín, y podrán entregarlo en nuestra Administración.

Hoy se celebran carreras ciclistas organizadas por la Casa Cyclo-Sport. Recorrido, Aranjuez-Valdemoro.

El jueves dieron principio las obras de instalación del Asilo Provincial.

Ha sido nombrado representante en esta localidad de la casa Paris-Madrid, D. Leontino Serrano.

Se ha extraviado una pulsera de niña, en el paseo de Brillante. Se gratificará a quien la entregue en esta Administración.

El sábado se celebró la becerrada nocturna, no pudiendo hacer más el «Niño de la Audiencia», por las condiciones del ganado.

El domingo por la noche, en el teatro de Agricultura, pusieron en escena la

compañía de Caro la «Tonta del Bote», sacándola muy bien.

Las Conferencias de San Vicente de Paul, dan las gracias a D. Eduardo Varas, por regalar una caja para un difunto pobre.

En breve comunicaremos a nuestros lectores una noticia favorable a los intereses de esta localidad.

Ayer estuvo en ésta una Colonia escolar de Cuenca, admirando las bellezas de Aranjuez.

### Chinchón.

Los días 15 y 16 se celebrarán en esta población grandes corridas de toros, actuando los diestros Marcial y Pablo Lallanda.

### Valdemoro.

El día 15, con motivo de la festividad de la Patrona, se celebrará una capea.

### Seseña.

En un tren mensajero hase cometido un robo, sin que los autores hayan sido descubiertos. Los efectos robados fueron once bultos de curtidos, mercería y ropa blanca. La Benemérita trabaja por descubrir a los asaltantes.

### Belmonte de Tajo.

El sábado habrá grandes fiestas religiosas y profanas en honor a la Patrona de esta localidad.

### Pinto.

Nuestro suscriptor D. José Nicolás, salió para Santander.

### Ciempozuelos.

Ayer emprendió el viaje de estudios para París, el joven pintor Sr. Valencia.

### Villaconejos.

Está pasando unos días en casa del rico propietario D. Justiniano Benavente, el distinguido joven Antonio González.

## Visitas

la casa de compra y venta de muebles. Francisco García, Postas, 16, tel. 139.

## EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, papetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

## Horario de Misas.

En la capilla del Hospital, a las seis.  
En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externado, a las siete.  
En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y nueve; los festivos, a las ocho y media, nueve y media y diez y media.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho, y los festivos, a las diez.

### Semana Religiosa

Día 16. Domingo XI después de Pentecostés.—San Joaquín, Padre de la Santísima Virgen y San Roque, confesor. Ejercicios de la Venerable Orden Tercera de San Francisco en la iglesia de San Pascual, a las cinco de la tarde, y Ejercicios de la Asociación de Hijas de María en la Parroquia, a las seis.

Día 17. Lunes.—San Jacinto, confesor.

Día 18. Martes.—Santa Elena, emperatriz.

Día 19. Miércoles.—Santa Tecla, mártir.

Día 20. Jueves.—San Bernardo, confesor.

Día 21. Viernes.—Santa Juana Francisca, viuda.

Día 22. Sábado.—San Sinfiriano, mártir. Vigilia de la Adoración Nocturna en la Capilla del Hospital, a las nueve de la noche.

## Leche pura.

Se sirve a domicilio.

ALMÍBAR, NÚM. 33

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

**Comestibles finos**

Vinos y Licores

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.—Teléfono 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almibar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Gran taller de modas**

PARA SEÑORAS Y NIÑOS

**ALFONSA LOPEZ**Postas, 6, 2.º, letra E  
ARANJUEZEspecialidad en trajes  
hechura de sastre**LA MADRILEÑA**  
**José Fernández**  
ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

**Almacén de Vinos**

al por mayor y menor

Stuart, 19.-**ARANJUEZ**

Vinos que expende este establecimiento  
Vino de mesa.—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima".—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del santo Sacrificio de la Misa.

**Garage Regio**

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, núm. 31—Teléfono 138

**Confitería y Pastelería**  
**HIJO DE DORADO**

(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**  
Unico agente oficial autorizado en esta región**Ford**Almibar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos

**Banco de Vizcaya**

Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**COMPRAR**  
**el café LA GARZA**

Que ha obtenido en la Exposición la Medalla de oro

Depósito y venta exclusiva

**Benjamín Ramírez**

STUART, NUM. 27 (TIENDA)

**Zapatería**  
**Sombrerería y**  
**Funeraria**

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez

**EL CANTÁBRICO**

Si queréis tomar café selecto, y sin campanillas, debéis siempre frecuentar el Bar que tiene

**TIRILLA****Cecilia Pérez**ZURCIDORA EN TODA CLASE DE PAÑOS, CRESPONES Y SEDAS  
**FRONTON****Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.  
Reparaciones.

Stuart, número 25

Aranjuez.

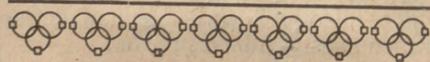
**La Vega de Aranjuez**

COMESTIBLES FINOS

**JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

**GRAN BODEGA**  
DE  
**Francisco Fernández**

MONTESINOS, 20.—ARANJUEZ.—TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 4 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen**  
para sanos y enfermos

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 :: Ultramarinos

ARANJUEZ

**BAR QUIMAZO**

CASA DE VIAJEROS

Hospedaje y habitaciones económicas.

En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

**"LA ARAGONESA,"**  
**Manzón Hermanos.—Aranjuez.**

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía**  
Carretera de Andalucía, 10  
**COLONIALES**  
al por mayor y detall**Aficionados**  
Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.**Aparatos desde 20,50 ptas.**Manejo facilísimo y garantida eficacia  
**(marca KODAK)**

Revendedor en Aranjuez:

**F. BURGO :: Gobernador, 9****Ya bajó el vino****Bodega de JOSE ALVAREZ**

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10.—ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas. Conejos gigantes. de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.—ARANJUEZ

**La Mutual Franco-Española**  
Alcalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**La Marquesina. Gobernador, 9**  
**Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga 2,50 ídem.

**Bodegas en Colmenar.**  
Al por mayor, pidan precios.